

vestfrost

UA

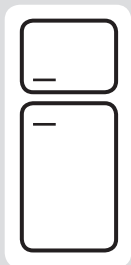
ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК NO FROST

Інструкція користувача

RU

ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК NO FROST

Руководство по эксплуатации



FX 883 NFZX
FX 883 NFZP
FX 883 NFZB
FX 883 NFZD

Указатель

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	44
Предупреждения общего характера	44
Старые и вышедшие из строя холодильники	47
Предупреждения относительно безопасного пользования	48
Установка и эксплуатация холодильника	49
До начала эксплуатации холодильника	50
Информация о технологии NO FROST	51
ЧАСТИ И КОМПОНЕНТЫ ХОЛОДИЛЬНИКА.....	52
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ХОЛОДИЛЬНИКА	54
Дисплей и панель управления	54
Управление холодильником	56
Настройка температуры морозильной камеры	61
Настройка температуры холодильной камеры	61
Предупреждения по поводу настройки температуры	63
Аксессуары	64
Устройство для приготовления льда	64
Камера быстрой заморозки	64
Охлажденное отделение	65
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	66
Замена лампочки	67
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ.....	68
Куда поместить в.....	68
Морозильная камера	69
ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ	75
Перевешивание дверцы	75
ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ	76
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ	81

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Содержать вентиляционные отверстия устройства или структуры, куда происходит его встраивание, свободными от засорения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждать контур хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью устройства, последнее должно быть зафиксировано в соответствии с инструкциями.

- Если в устройстве в качестве хладагента используется R600, то соответствующая информация указана на табличке, имеющейся на охладителе. При транспортировке и монтаже необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить охладитель. Хотя R600a – это природный газ, безвредный для окружающей среды, не держите холодильник вблизи открытого пламени или источника тепла и проветрите помещение, в котором он находится, в течение нескольких минут, поскольку газ взрывоопасен в случае его утечки, вызванной повреждением элементов охладителя.
- Во время транспортировки и установки холодильника не допускать повреждения газовой схемы охладителя.
- В данном устройстве не допускается хранение взрывоопасных веществ, таких, как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся пропеллентом.

- Устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичного применения, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и в других рабочих средах
 - в жилых домах на ферме и клиентами в отелях, мотелях, а также в других средах, где проживают люди.
 - в гостиницах типа «ночлег и завтрак»;
 - в местах общественного питания и похожих заведениях, не связанных с розничной торговлей
- Если напряжение в розетке не соответствует штепсельной вилке холодильника, необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с плитой.
- К шнуру питания холодильника прикреплена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данную вилку следует использовать с штепсельной розеткой с напряжением 16 ампер. Если в Вашем доме такая розетка отсутствует, следует обратиться к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с

ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний под надзором или в случае инструктирования их по использованию устройства безопасным способом и понимания таких лиц существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны производиться детьми без надзора.

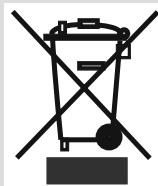
- В случае повреждения шнура питания необходимо обратиться к производителю, сервисному агенту или другим квалифицированным специалистам для ее замены во избежание опасности.

Старые и вышедшие из строя холодильники

- Если Ваш холодильник имеет замок, сломайте или снимите его, прежде чем выбрасывать холодильник, поскольку внутри может оказаться запертым ребенок, и это может привести к несчастному случаю.
- Старые морозильные камеры и холодильники содержат изоляционный материал и охлаждающий агент с ХФУ. Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старых холодильников.
- Обратитесь в органы местной власти для получения информации об утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования для их повторного использования, переработки и восстановления.

Примечание:

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения проблем, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данное устройство предназначено для бытового использования и может применяться только в домашних условиях и для указанных целей. Оно не предназначено для коммерческого или общего использования. В случае такого использования гарантия на устройство будет аннулирована, и наша компания не будет нести ответственности за потери, которые могут возникнуть.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не подходит для коммерческого или общего использования и/или хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов питания. Наша компания



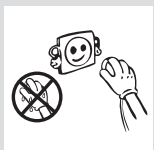
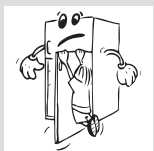
не несет ответственности за потери, которые могут возникнуть в случае несоблюдения вышеприведенной инструкции.

Предупреждения относительно безопасного пользования

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.



- Этот холодильник предназначен для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверке.
- Не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками во избежание повреждений электрическим током!
- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не ешьте мороженное или кубики льда сразу после извлечения их из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как



они разморозились. Это может вызвать проблемы со здоровьем, например, пищевое отравление.

- Не покрывайте корпус или верх холодильника отделкой. Это негативно повлияет на качество работы холодильника.
- Закрепите аксессуары в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.

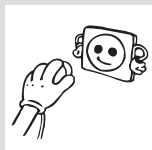
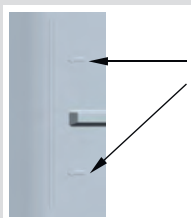
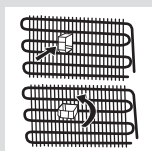


Установка и эксплуатация холодильника

Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие вопросы:

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Сетевой шнур холодильника имеет заземленный штепсель. Эту вилку следует использовать в сочетании с заземленной розеткой с предохранителем с минимальным значением 16 ампер. Если Ваша розетка не удовлетворяет этому требованию, квалифицированный электрик должен привести ее в соответствие с ним.
- Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате использования холодильника без заземления.
- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и спиралей обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставаться под дождем.
- Когда холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, расстояние между ними должно быть минимум 2 см для предотвращения выступления влаги на наружной поверхности.
- Не ставьте ничего на холодильник. Установите его в подходящем месте так, чтобы оставался зазор, по крайней мере, в 15 см с верхней стороны.





- Регулируемые передние опоры необходимо установить на соответствующей высоте, чтобы обеспечить устойчивость и правильную работу холодильника. Можно отрегулировать опоры, поворачивая их по часовой стрелке (или в противоположном направлении). Регулировку необходимо выполнить до помещения продуктов в холодильник.
 - Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все части на место.
 - Установите пластмассовое устройство регулировки расстояния (деталь с черными лопастями в задней части), повернув его на 90°, чтобы не допустить соприкосновения конденсатора со стеной.
 - При загрузке продуктов в морозильное отделение не допускается пересечение загрузочных линий. Иначе дверца будет оставаться открытой. Если дверца морозильного отделения остается открытой, внутри будет происходить отложение инея. Данная проблема полностью устраняется после того, как иней будет полностью удален, и дверца будет плотно закрыта.
- Также оставление дверцы морозильного/холодильного отделения приводит к потреблению избыточного количества электроэнергии.

До начала эксплуатации холодильника

- При использовании холодильника в первый раз или после его транспортировки для достижения эффективной работы установите холодильник в вертикальное положение на 3 часа, а затем подключите питание. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При использовании в первый раз холодильник может иметь запах; после начала охлаждения запах выветрится.

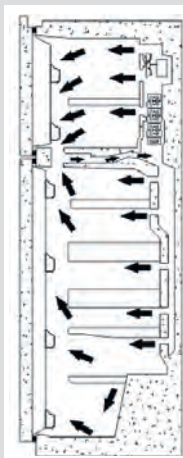
Информация о технологии NO FROST

Холодильники с автоматическим оттаиванием отличаются от остальных холодильников принципом работы.

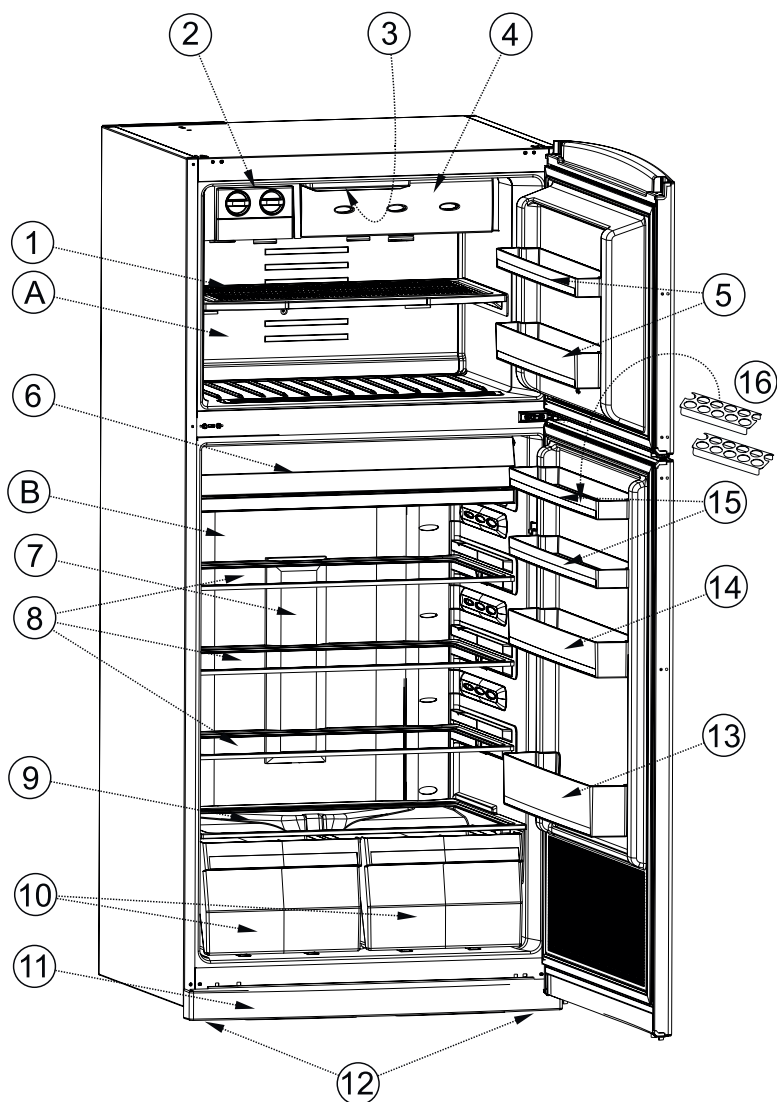
В обычных холодильниках влажность, поступающая в холодильник через дверные щели, а также влажность продуктов питания вызывают замораживание в морозильной камере. Чтобы удалить снег и лед из морозильной камеры, следует отключить холодильник, достать продукты, которые необходимо хранить при постоянной температуре из него и удалить лед, периодически накапливающийся в морозильной камере.

С холодильниками с технологией no frost ситуация совершенно иная. Сухой и холодный воздух однородно распределяется по холодильнику и его камерам из разных точек при помощи вентилятора. Холодный воздух равномерно распределяется даже между полками и охлаждает продукты в равной степени и одинаково, таким образом, исключается появление влажности и замораживание.

Следовательно, холодильник с автоматическим размораживанием обеспечивает легкость в использовании, а также большую вместимость и стильный внешний вид.



ЧАСТИ И КОМПОНЕНТЫ ХОЛОДИЛЬНИКА



Цель данного раздела – информация о частях данного устройства.
Части могут различаться в зависимости от модели устройства.

А) Морозильная камера

Б) Морозильная камера

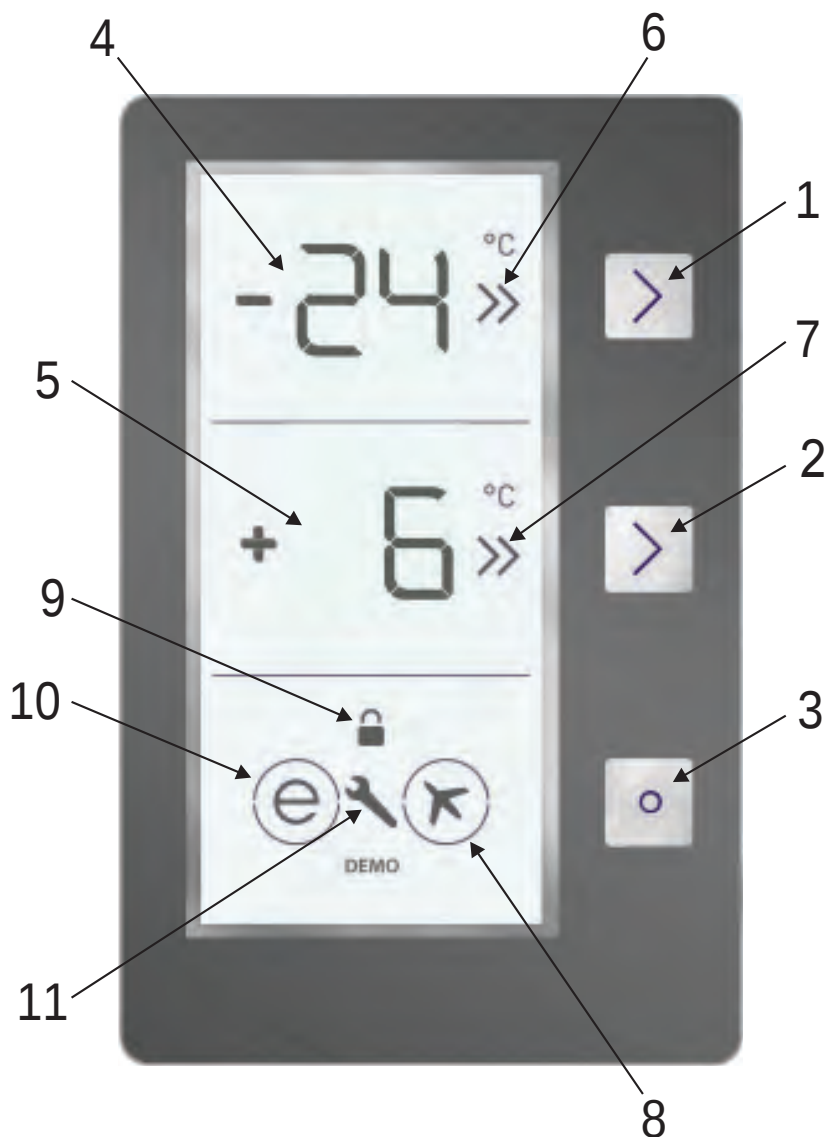
- 1) Полочка морозильной камеры
- 2) Устройство для приготовления льда
- 3) Лампа морозильной камеры и плафон
- 4) Полочка для быстрого замораживания
- 5) Дверные полки холодильной камеры
- 6) Полочки охлажденного отсека
- 7) Лампа холодильной камеры и плафон
- 8) Полка холодильной камеры
- 9) Крышка ящика для фруктов и овощей
- 10) Ящик для фруктов и овощей
- 11) Нижняя предохраняющая крышка *
- 12) Регулируемые ножки
- 13) Дверная полка для бутылок холодильной камеры
- 14) Дверная полка холодильной камеры
- 15) Маленькие дверные полочки холодильной камеры
- 16) Держатель яиц

** В некоторых моделях*

Цель данного раздела – информация о частях данного устройства.

Части могут различаться в зависимости от модели устройства.

Дисплей и панель управления



1. Позволяет при желании изменять настройку морозильной камеры и активировать режим быстрой заморозки. Температуру морозильной камеры можно установить на -16, -18, -20, -22, -24 °C, SF.
2. Позволяет при желании изменять настройку холодильной камеры и активировать режим быстрого охлаждения. Температуру холодильной камеры можно установить на 8, 6, 5, 4, 2 °C, SC.
3. Это обеспечит возможность включения требуемых режимов (экономичный, «отпуск»...).
4. Это значение, установленное для морозильной камеры.
5. Это значение, установленное для холодильной камеры.
6. Это индикатор быстрой заморозки
7. Это индикатор быстрого охлаждения
8. Это символ режима отпуска
9. Это символ замка от детей
10. Это символ экономичного режима
11. Это символ сигнала тревоги



Управление холодильником

Режим быстрой заморозки

Как его использовать?

- Нажмите кнопку настройки морозильной камеры и удерживайте ее, пока на экране не появятся буквы SF. Раздается двойной звуковой сигнал. Режим будет установлен.
- В секции температуры морозильной камеры будут отображаться буквы "SF".

Во время этого режима:

- Можно регулировать температуру быстрого охлаждения и обычного охлаждения. В этом случае режим быстрой заморозки сохранится.
- Нельзя выбрать экономичный режим и режим отпуска.
- Режим быстрой заморозки может быть отменен при выполнении аналогичной операции выбора.

Примечание:

- Максимальное количество свежих продуктов (в килограммах), которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке устройства.
- Для оптимальной работы с достижением максимальной эффективности замораживания, активируйте режим SF за 3 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру.
- В конце данного периода холодильник издаст звуковой сигнал, оповещающий о том, что он готов к заморозке.

Режим быстрой заморозки будет автоматически отменен через 24 часа, или когда датчик морозильной камеры достигнет температуры ниже -32 °C.

Режим быстрого охлаждения

Как его использовать?

- Нажмите кнопку настройки холодильной камеры и удерживайте ее, пока на экране не появятся буквы SC. Раздается двойной звуковой сигнал. Режим будет установлен.
- В секции температуры холодильной камеры будут



отображаться буквы "SC".

Во время этого режима:

- Можно регулировать температуру быстрой и обычной заморозки. В этом случае режим быстрого охлаждения сохранится.
- Нельзя выбрать экономичный режим и режим отпуска.
- Режим быстрого охлаждения может быть отменен при выполнении аналогичной операции выбора.

Примечание: Режим быстрого охлаждения (Super Cool) будет автоматически отменен через 4 или 6 часов, в зависимости от температуры окружающей среды, либо когда датчик холодильника достигнет достаточно низкой температуры.

Экономичный режим

Как его использовать?

- Нажмите кнопку "mode button" («кнопка режима») и удерживайте ее, пока вокруг символа режима «экономичный» (Economy) не появится кольцо.
- Режим будет установлен, если пользователь не нажимает какой-либо кнопки в течение 1 секунды. Кольцо помигает 3 раза. После установки режима раздается двойной звуковой сигнал.
- В секции температуры морозильной и холодильной камеры будет отображаться буква "E".
- Кольцо символа «экономичный» и E будут гореть, пока режим не будет выключен.

Во время этого режима:

- Можно произвести настройку морозильной камеры. При отмене экономичного режима выбранные значения настроек будут продолжать действовать.
- Можно произвести настройку холодильной камеры. При отмене экономичного режима выбранные значения настроек будут продолжать действовать.
- Можно выбрать режим быстрого охлаждения и заморозки. Экономичный режим будет автоматически отменен с активацией выбранного режима.
- Режим отпуска может быть выбрано после отмены экономичного режима. Затем может быть включен





выбранный режим.

- Для отмены просто нажмите кнопку выбора режима.

Режим «отпуск»

Как его использовать?

- Нажмите кнопку "mode button" («кнопка режима») и удерживайте ее, пока вокруг символа самолета не появится кольцо.
- Режим будет установлен, если пользователь не нажимает какой-либо кнопки в течение 1 секунды. Кольцо мигает 3 раза. После установки режима раздается двойной звуковой сигнал.
- В секции температуры морозильной камеры будут отображаться буквы "H".
- Кольцо символа самолета и H будут гореть, пока режим не будет выключен.

Во время этого режима:

- Можно произвести настройку морозильной камеры. При отмене режима отпуска выбранные значения настроек будут продолжать действовать.
- Можно произвести настройку холодильной камеры. При отмене режима отпуска выбранные значения настроек будут продолжать действовать.
- Можно выбрать режим быстрого охлаждения и заморозки. Режим отпуска будет автоматически отменен с активацией выбранного режима.
- Экономичный режим может быть выбран после отмены режима отпуска. Затем может быть включен выбранный режим.
- Для отмены просто нажмите кнопку выбора режима.
- Режим отпуска должен быть включен, когда холодильная камера не будет использоваться в течение длительного времени. Таким образом, холодильник будет использоваться в максимально экономичном режиме. Перед включением режима отпуска холодильная камера может быть полностью опустошена.

Режим охлаждения напитков

Когда он используется?

- Этот режим используется для охлаждения напитков в течение настраиваемого времени.

Как его использовать?

- удерживайте нажатой кнопку морозильной камеры в течение 3 секунд.
- На дисплее морозильной камеры отобразятся буквы ds, и на дисплее холодильной камеры будет мигать цифры 05.
- Нажмите и удерживайте кнопку холодильной камеры для установки времени (05 - 10 - 15 - 20 - 25 - 30 минут).
- При выборе времени цифры на экране мигнут 3 раза и раздастся звуковой сигнал.
- Если кнопка не нажата в течение 2 секунд, время будет установлено.
- Отсчет времени начнется с момента установки времени поминутно.
- На экране будет мигать оставшееся время.
- Для отмены этого режима нажмите кнопку настройки морозильной камеры и удерживайте ее нажатой кнопку в течение 3 секунд.

Примечание: *Время необходимо настраивать в соответствии с исходной температурой бутылок.*

- Например, в начале вы можете установить «5 минут». После этого, если охлаждение будет недостаточным, вы можете установить 5 или 10 минут дополнительно.
- При использовании этого режима следует регулярно проверять температуру бутылок. Когда бутылки будут достаточно охлажденными, необходимо извлечь их.
- В случае оставления бутылок внутри во время включенного режима Drink Cool (Охлаждение напитков) они могут взорваться.

Режим сбережения энергии экрана

Как использовать?

- Этот режим активируется, если нажимать на кнопку выбора режима и удерживать ее в течение 5 секунд.





- Если нажимать на кнопку в течение 5 секунд, когда режим активен, панель управления погаснет.
- Если при выключенной панели управления нажать любую кнопку, на экране появятся текущие настройки, а затем можно внести в настройки желаемые изменения. Если не отменять режим энергосбережения экрана и не нажимать на кнопки в течение 5 секунд, то панель управления снова погаснет.
- Для отмены режима энергосбережения экрана снова удерживайте кнопку выбора режима нажатой в течение 5 секунд.
- После активации режима энергосбережения экрана можно также активировать замок от детей.
- Если после активации замка от детей не нажимать на какие-либо кнопки в течение 5 секунд, панель управления погаснет. После этого можно просмотреть предыдущие настройки, и символ замка от детей активируется при нажатии любой кнопки, а замок от детей можно отменить, как описано в инструкции для данного режима.

Функция замка от детей

Когда он используется?

Чтобы дети не играли с кнопками и не изменяли настроек, холодильник снабжен режимом замка от детей.

Активация замка от детей

Нажимайте на кнопки холодильной (F) и морозильной камеры (R) одновременно в течение 5 секунд.

Деактивация замка от детей

- Нажимайте на кнопки холодильной (F) и морозильной камеры (R) одновременно в течение 5 секунд.

Примечание: *Замок от детей может деактивироваться после отключения электроэнергии или отключения холодильника из розетки.*

Настройка температуры морозильной камеры

- Изначально индикатор настройки морозильной камеры будет показывать -18°C .
- Однократно нажмите кнопку настройки морозильной камеры.
- При первичном нажатии этой кнопки на экране будет мигать последнее введенное значение..
- При нажатии этой кнопки каждый раз будет устанавливаться более низкая температура. (-16°C , -18°C , -20°C , -22°C , -24°C , superfreeze (быстрая заморозка)
- При нажатии кнопки настройки морозильной камеры и удерживании ее, пока на индикаторе настройки морозильной камеры не загорится символ быстрой заморозки, и если ни одна из кнопок не будет нажата в течение 1 секунды, загорится оповещение Super Freeze (Быстрая заморозка).
- Если продолжить нажатие кнопки, настройка возобновится с -16°C .
- Температура, настроенная перед активацией режима выходного дня, быстрой заморозки, быстрого охлаждения или экономичного режима, сохраняется после окончания или отмены данного режима. Холодильник продолжит работу с данной температурой.



Настройка температуры холодильной камеры

- Изначально индикатор настройки холодильной камеры будет показывать $+4^{\circ}\text{C}$.
- Нажмите кнопку холодильной камеры (R) один раз .
- После первого нажатия этой кнопки на индикаторе настройки холодильной камеры появится последнее значение.
- При нажатии этой кнопки каждый раз будет устанавливаться более низкая температура. ($+8^{\circ}\text{C}$, $+6^{\circ}\text{C}$, $+5^{\circ}\text{C}$, $+4^{\circ}\text{C}$, $+2^{\circ}\text{C}$, быстрое охлаждение (supercool)
- При нажатии кнопки настройки холодильной камеры



и удерживании ее, пока на индикаторе настройки холодильной камеры не загорится символ быстрого охлаждения, и если ни одна из кнопок не будет нажата в течение 1 секунды, загорится оповещение Super Cool (Быстрое охлаждение).

- Если продолжить нажатие кнопки, настройка возобновится с +8°C.
- Температура, настроенная перед активацией режима выходного дня, быстрой заморозки, быстрого охлаждения или экономичного режима, сохраняется после окончания или отмены данного режима. Холодильник продолжит работу с данной температурой.

Морозильная камера	Холодильная камера	Примечания
-18°C	4°C	Для регулярного использования и максимальной производительности.
-20°C, -22°C or -24°C	4°C	Рекомендуется, когда температура внешней среды превышает 30°C.
SF	4°C	Должна использоваться при необходимости замораживания продуктов за короткое время.
-18°C, -20°C, -22°C or -24°C	2°C	Эти значения температуры должны использоваться при высокой температуре внешней среды, или если температура в холодильной камере недостаточно низкая вследствие частого открывания дверцы.
-18°C, -20°C, -22°C or -24°C	SC	Должна использоваться при перегрузке холодильной камеры продуктами, либо когда имеются продукты, требующие постоянного охлаждения.

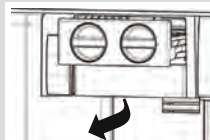
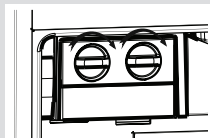
Предупреждения по поводу настройки температуры

- Температурные настройки не будут удалены при отключении электроэнергии.
- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройку температуры необходимо выполнять в зависимости от частоты открывания дверцы и количества продуктов, хранящихся в холодильнике.
- Не переходите к другой настройке до завершения текущей настройки.
- Для достижения полного охлаждения холодильник после подключения должен проработать до 24 часов без перерыва в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцы холодильника слишком часто и не помещайте слишком много продуктов в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы, или при отключениях электроэнергии. Холодильник начнет нормально работать через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем осуществлять эксплуатацию холодильника, если наружная температура не будет соответствовать обозначенным температурным пределам, так как это может повлиять на охлаждающую способность устройства.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха (°C)
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Аксессуары

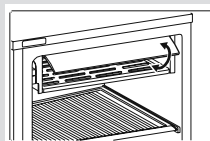
Устройство для приготовления льда



- Наполните водой коробочку для приготовления льда и установите ее на место.
- Примерно, через 2 часа лед будет готов.
- Не смещая коробочку, поверните ручку коробочки вправо, пока все ледяные кубики не будут высыпаны в ведро для льда.
- Можно подавать лед на стол в ведерке, или использовать его для хранения льда.

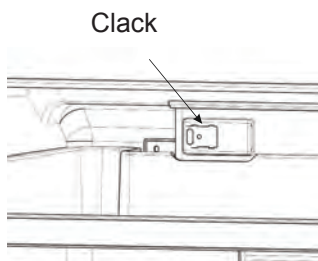
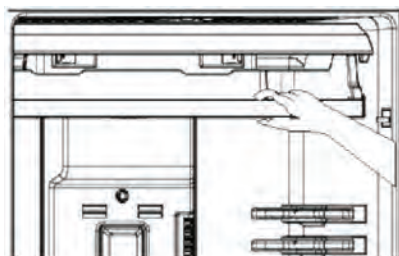
Ведро предназначено только для сохранения льда. Не используйте его для приготовления льда, заливая туда воду. Это может привести к повреждению ведра.

Камера быстрой заморозки



- Для замораживания свежих продуктов используйте камеру быстрой заморозки. Таким образом, вы сможете обеспечить более быстрое замораживание свежих продуктов и предотвратить их соприкосновение с уже замороженными продуктами. * После замораживания данных продуктов вы можете поместить их на другие полочки в морозильной камере, убрав их с полки для быстрой заморозки.
- Дверцу камеры быстрой заморозки можно открыть, толкнув ее вперед за поручни, а зарыть потянув назад аналогичным образом.
- Перед закрыванием верхней дверцы холодильника убедитесь, что крышка камеры быстрой заморозки закрыта. В противном случае, она сможет выполнить функцию быстрого замораживания продуктов.

Охлажденное отделение



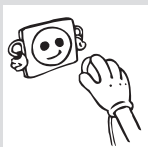
Хранение продуктов в отсеке охлаждения вместо морозильной или холодильной камеры позволит дольше сохранить свежесть и вкус продуктов, также сохраняя их свежий вид. Когда лоток для охлаждения станет грязным, необходимо извлечь его и помыть водой.

(Вода замерзает при температуре 0°C, а продукты, содержащие соль или сахар, замерзают при более низкой температуре)

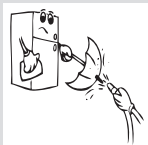
Обычно люди используют отсек охлаждения для сырой рыбы, слегка соленой, риса и т.д.

Не помещайте в этот отсек продукты, которые вы хотите заморозить, или лотки со льдом для приготовления льда.

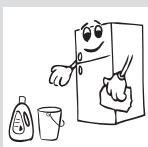
Внешний вид и текстовое описание аксессуаров может различаться в зависимости от модели холодильника.



- Убедитесь, что Вы отключили холодильник от сети перед его очисткой.



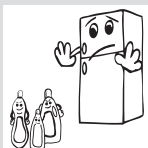
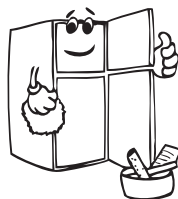
- При мытье холодильника не лейте на него воду.



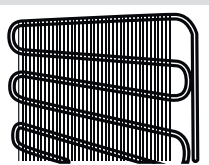
- Внутреннюю и наружную поверхности можно протереть мягкой тканью или губкой с теплой мыльной водой.



- Каждую деталь следует очистить мыльной водой отдельно. Ни в коем случае не мыть детали в стиральной машине.



- Никогда не используйте для очистки холодильника воспламеняющийся, взрывчатый или корродирующий материал, такой как растворитель, газ или кислота.

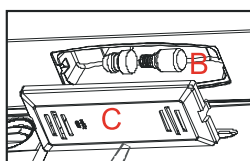


- Конденсатор (заднюю часть с черными лопастями) следует чистить пылесосом или сухой щеткой, минимум, один раз в год. Это поможет более эффективной работе и экономии энергии.

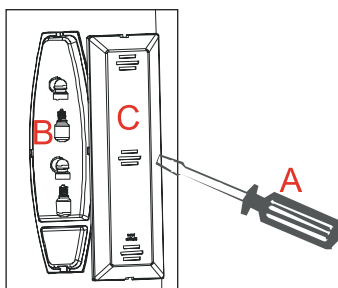
Замена лампочки

Для замены лампочки в морозильной и холодильной камере:

1. Отключите холодильник от электрической сети;
2. Снимите крышку лампы освещения холодильника при помощи плоской отвертки. Снимите крышку (A).
3. Замените установленную лампу на новую мощностью не более 15 Вт (B).
4. Установите крышку лампы освещения повторно и подключите холодильник к электрической сети через 5 минут (C).



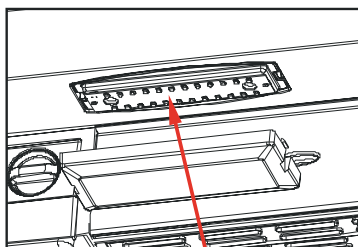
Лампа морозильной
камеры и плафон



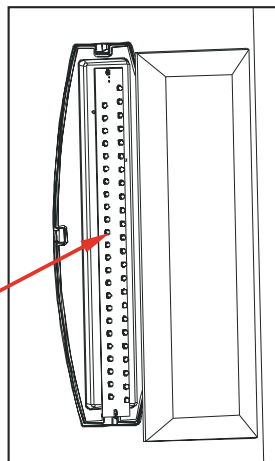
Лампа холодильной
камеры и плафон

Замена светодиодного индикатора (если освещение выполнено в виде светодиодной ленты)

Пожалуйста, вызовите работника из сервисного центра.



Светодиодный
индикатор



РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Куда поместить в

- При нормальных условиях эксплуатации установка значения температуры холодильного отделения холодильника 4°/ +6°С будет достаточной.
- Продукты должны помещаться в холодильник в закрытых контейнерах или обернутыми в подходящий материал.
- Перед помещением в холодильник горячих продуктов или напитков они должны быть охлаждены.
- Овощи и фрукты могут помещаться в емкость для фруктов и овощей в открытом виде.
- Воздушная трубка холодильника подает холодный воздух в холодильную камеру. Избегайте препятствования прохождению воздуха, закрывая передние части трубок продуктами. Не прижимайте упакованные продукты или контейнеры к лампе или двери холодильной камеры.

Важное примечание:

- При помещении в холодильник жидкостей и тушеных блюд следует закрывать их. Иначе уровень влажности внутри холодильника повысится. И холодильник будет работать дольше. Хранение продуктов и напитков в закрытом виде также позволит сохранить их вкус и аромат.
- Не следует держать в холодильнике картофель, лук и чеснок.

Ниже представлены некоторые предложения по размещению и хранению продуктов в холодильной камере.

Продукты	Время хранения	Куда поместить в холодильной камере
Фрукты и овощи	1 неделя	В ящик для хранения фруктов и овощей (без обертки)
Мясо и рыба	2 – 3 дня	В пластиковой пленки или в пакетах, либо в металлической коробке (на стеклянной полке)
Свежий сыр	3 – 4 дня	На специальной полке на дверце
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной полке на дверце
Молочные продукты, кроме сыра	До истечения срока хранения, указанного производителем	На специальной полке на дверце
Яйца	1 месяц	На полке-контейнере для яиц
Готовые блюда		На всех полках

Морозильная камера

- При нормальных условиях эксплуатации установка значения температуры морозильного отделения холодильника -18°C / -20°C будет достаточной.
- Морозильная камера используется для хранения замороженных или глубоко замороженных продуктов, а также для приготовления льда.
- Не кладите свежие или подогретые продукты на полки морозильной камеры для их разморозки. Используйте полки только для хранения замороженных продуктов.
- Не помещайте свежие и горячие продукты рядом с замороженными, так как последние могут растаять.
- Для более быстрой заморозки продуктов, приготавливаемых дома (которые должны быть заморожены) следует использовать полку быстрой заморозки, так как мощность заморозки там больше.
- При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.
- При замораживании продуктов максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 4 часов, указано на табличке устройства (в кг).
- Для обеспечения идеальной мощности, позволяющей замораживать продукты максимально быстро, необходимо повернуть ручку термостата морозильной камеры в положение MAX за 24 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру.
- После помещения свежих продуктов в морозильную камеру необходимо подождать 24 часа, при этом должна быть выполнена установка ручки в положение MAX. Через 24 часа в установке ручки настройки морозильной камеры в положение MAX нет необходимости.
- Внимание: при заморозке небольшого количества продуктов в установке ручки настройки морозильной камеры в положение MAX нет необходимости. Это поможет сэкономить электроэнергию.
- Для хранения замороженных продуктов необходимо тщательно соблюдать инструкции на упаковке замороженных продуктов, а при отсутствии таковых продукты должны храниться максимум 3 месяца с момента покупки.

- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они заморожены при соответствующей температуре, и их упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты должны перемещаться в надлежащих контейнерах для хранения и как можно быстрее помещаться в морозильную камеру холодильника.
- Наличие влаги или следов необычного набухания на упаковке с замороженными продуктами означает, что они хранились при ненадлежащей температуре и являются испорченными.
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке, и не превышайте срок хранения.
- Важное примечание:
- При помещении в холодильник жидкостей и тушеных блюд следует закрывать их. Иначе уровень влажности внутри холодильника повысится. И холодильник будет работать дольше. Хранение продуктов и напитков в закрытом виде также позволит сохранить их вкус и аромат.
- Если поместить замороженные продукты, извлеченные из камеры глубокой заморозки холодильника, в холодильное отделение за день до приготовления, то это будет способствовать поддержанию низкой температуры в холодильной камере. Таким образом, будет иметь место энергосбережение. Если Вы поместите продукты в глубокой заморозке в открытое место, произойдет потеря электроэнергии.

Примечание:

- Некоторые специи в готовых продуктах (анис, базилик, укроп, уксус, перечные смеси, имбирь, чеснок, лук, горчица, тмин, майоран, черный перец, болонская колбаса, и т.д.) после длительного хранения могут приобрести неприятный вкус. Следовательно, замороженные продукты должны быть лишь слегка приправлены специями или же специи следует добавлять после размораживания продуктов.
- Время хранения готовых продуктов зависит от использованного масла. Продукты, приготовленные на маргарине, говяжьим жиром, оливковым маслом и сливочным маслом, пригодны для хранения,

продукты, приготовленные на арахисовом масле и свином сале – не пригодны.

- Жидкие продукты должны быть заморожены в пластмассовых контейнерах, остальные – в полимерной пленке или пакетах.

Некоторые предложения по размещению и хранению продуктов в морозильной камере представлены на страницах 72, 73 и 74.

Рыба и мясо	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Бифштекс	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Баранина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-8	1-2
Жареная телятина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Кубики телятины	Маленькими кусочками	6-10	1-2
Кубики баранины	Кусочками	4-8	2-3
Фарш	В удобных порциях, упакованных без специй	1-3	2-3
Потроха (кусок)	Кусочками	1-3	1-2
Колбаса/Салами	Должна быть упакована даже при наличии оболочки		Пока не оттаяет
Курица и индейка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	7-8	10-12
Гусь/утка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	4-8	10
Оленина - крольчатина - дикий кабан	Порциями по 2,5 кг, без костей	9-12	10-12
Пресноводная рыба (форель, обыкновенная щука, рыба)	Ее следует промыть и высушить после тщательной внутренней очистки и соскабливания чешуи. Там, где это необходимо, отрезать хвост и голову.	2	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Нежирная рыба (морской окунь, палтус, камбала)		4-8	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Жирная рыба (скумбрия, макрель, луфарь, анчоусы)		2-4	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Ракообразные	Очищенный и расфасованный по упаковкам	4-6	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Икра	В своей упаковке, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	2-3	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Улитки	В подсоленной воде, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	3	До тех пор, пор хорошо не разморозится

Овощи и фрукты	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Цветная капуста	Удалите листья, разделите кочан на части и держите в воде с небольшой частью лимона	10 - 12	Можно использовать как мороженный продукт
Зеленые бобы, фасоль	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	10 - 13	Можно использовать как мороженный продукт
Горох	Очистьте их от шелухи и помойте.	12	Можно использовать как мороженный продукт
Грибы и аспарагус	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	6 - 9	Можно использовать как мороженный продукт
Капуста	В очищенном состоянии	6 - 8	2
Баклажан	После того, как помыли, разрежьте его на кусочки по 2 см	10 - 12	Отделять пластины друг от друга
Кукуруза	Очистьте и уложите в емкость, не удаляя стержень, или в зернах	12	Можно использовать как мороженный продукт
Морковь	Очистьте их и нарежьте ломтиками	12	Можно использовать как мороженный продукт
Перец	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки и удалите семена.	8 - 10	Можно использовать как мороженный продукт
Шпинат	Промыть	6 - 9	2
Яблоки и Груши	Порезать на ломти, удалив кожуру	8 - 10	(в морозильнике) 5
Абрикосы и персики	Разделить наполовину и удалить семена	4 - 6	(в морозильнике) 4
Клубника и малина	Помойте их и очистьте	8 - 12	2
Приготовленные фрукты	В чашке с добавлением 10% раствора сахара	12	4
Слива, вишня, клюква	Помойте их и удалите стебель	8 - 12	5 - 7

Молочные продукты и Мучные изделия		Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Условия хранения	
Пакетированное (гомогенизированное) молоко		В собственной упаковке	2 - 3	Только гомогенизированное молоко	
Сыр, кроме белого сыра		Ломтиками	6 - 8	Для кратковременного хранения можно оставить в фабричной упаковке. Для долгосрочного хранения, необходимо также завернуть их в полимерную пленку	
Масло, маргарин		В собственной упаковке	6		
Яйца (*)	Белок яйца		10 - 12	30 г эквивалентны желтку.	В закрытом контейнере
	Яичная масса (белок – желток)	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	10	50 г эквивалентны желтку.	
	Желток яйца	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	8 - 10	20 г эквивалентны желтку.	

(*) Не замораживать со скорлупой. Белок и желток необходимо замораживать по отдельности или в полностью перемешанном виде.

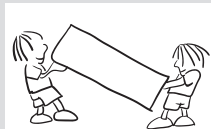
	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре (часы)	Продолжительность оттаивания в духовке (минуты)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Пирог	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Торт	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Слоеное тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

- Для повторной транспортировки можно хранить оригинальную упаковку и пенопласт (по желанию).
- Упаковать холодильник в толстую упаковку, обернуть лентой и прочными веревками и следовать инструкциям по транспортировке, содержащимся на упаковке.
- Снять подвижные детали (полки, вспомогательные приспособления, контейнеры для овощей и т.д.) или зафиксировать их во время транспортировки или повторной установки с помощью ленты во избежание ударов.

Переносите холодильник в вертикальном положении.

Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы Вашего холодильника установлены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- При отсутствии ручек изменение направления открывания дверцы не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, для этого необходимо обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.



Предупреждения

Your fridge warns you if the temperatures for cooler and freezer are in improper levels or when a problem occurs in the appliance. Warning codes are displayed in the Freezer and Cooler Indicators.

ТИП ОШИБКИ	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ
SR	Предупреждение о поломке	Некоторые детали вышли из строя, или возникла неисправность, связанная с процессом охлаждения.	Как можно скорее обратитесь за помощью в сервисную службу.
LF	Морозильная камера недостаточно охлаждена	Данная причина может наблюдаться, особенно после отключения электропитания на длительное время.	1. Не замораживайте оттаявшие продукты, а также используйте холодильник для быстрого охлаждения продуктов. 2. Установите температуру морозильной камеры на более низкие значения, или установите функцию глубокой заморозки, пока температура камеры не придет в норму. 3. Не помещайте свежие продукты, пока эта ошибка не исчезнет.
LC	Холодильная камера недостаточно охлаждена	Идеальная температура в камере охлаждения +4 оС. Если Вы видите данную предупреждающую надпись, существует риск порчи Ваших продуктов.	1. Установите температуру холодильной камеры на более низкие значения, или установите функцию быстрого охлаждения, пока температура камеры не придет в норму. 2. Не открывайте дверцу слишком часто, пока эта ошибка не будет устранена.

LF и LC	недостаточно низкая температура	Это сочетание типов ошибки LF и LC.	Вы увидите эту ошибку при первом включении холодильника. Она исчезнет после того, как в камерах установится нормальная температура
HC	Слишком низкая температура холодильной камеры	Продукты начинают замораживаться из-за слишком низкой температуры	1. Проверьте, не включен ли режим Супер-охлаждения. 2. Снизьте температуру холодильника.
LOPO	Низкое напряжение. едупреждение.	Когда напряжение в сети опустится до значения ниже 170 В, то холодильник будет находиться в стабильном состоянии.	Это не является ошибкой.. Таким образом, будет предупреждено повреждение компрессора. Данное предупреждающее сообщение погаснет, как только значение напряжения вновь станет нормальным.

Если холодильник не работает:

- Имеются неисправности в электрике?
- Подключен ли штепсель в розетку должным образом?
- Не сработал ли предохранитель розетки, в которую включен штепсель?
- Температура установлена правильно?
- Исправна ли розетка? Проверьте, подключив холодильник в розетку, в исправности которой Вы уверены.

Если холодильник недостаточно охлаждает продукты:

- Температура установлена правильно?
- Часто ли вы открываете дверцу холодильника и оставляете ее на долго открытой?
- Хорошо ли закрывается дверца холодильника?
- Блюда или продукты, помещенные в холодильник, не касаются задней стенки и не препятствуют циркуляции воздуха?
- Не перегружен ли холодильник?
- Оставлено ли достаточное расстояние между задней стенкой холодильника и стеной?
- Попадает ли температура окружающего воздуха в диапазон, указанный в руководстве по эксплуатации.

Если продукты в холодильнике чрезмерно охлаждаются

- Правильно ли настроена температура? (Температура в холодильнике установлена как SC?)
- Было ли за последнее время помещено в морозильную камеру большое количество продуктов? В этом случае холодильник может переохладить продукты, находящиеся в холодильной камере, поскольку эти продукты будут охлаждаться в течение более длительного времени.

Если холодильник работает слишком шумно

Для поддержания установленного уровня температуры время от времени может включаться компрессор. В это время холодильник будет шуметь при нормальной работе. После достижения требуемой температуры шум снизится автоматически. Если шум сохраняется:

- Устойчиво ли установлено устройство? Отрегулированы ли опоры?
- Нет ли какого-либо предмета за холодильником?
- Не вибрируют ли полочки или тарелки на полочках? Если это происходит, переставьте полочки или тарелки.
- Не вибрируют ли предметы, находящиеся на холодильнике?

Нормальные звуки**Звук растрескивания (льда):**

- При автоматической разморозке.
- Во время охлаждения или нагревания холодильника (из-за расширения материала холодильника).

Короткое потрескивание: Слышно, когда термостат включает/выключает компрессор.

Звук компрессора (нормальный звук мотора): Этот звук означает, что компрессор работает нормально. Компрессор может издавать больше шума в течение короткого времени после включения.

Звук журчания и всплесков: Эти звуки вызваны течением хладагента по трубкам системы.

Звук текущей воды: Нормальный звук, вызванный течением воды в контейнер испарения при размораживании. Этот звук можно услышать при размораживании.

Звук дутья воздуха (Нормальный звук вентилятора): Этот звук может быть слышен в холодильнике No Frost при обычной работе

системы в связи с циркуляцией воздуха.

Если внутри холодильника образуется влага:

- Все продукты упакованы должным образом? Высушиваются ли контейнеры перед помещением в холодильник?
- Дверца холодильника часто открывается? Влага из помещения попадает в холодильник при его открывании. Скопление влаги будет происходить быстрее, если дверцу открывают чаще, особенно при высокой влажности в помещении.
- Появление капель воды на задней стенке после автоматической разморозки является нормальным явлением (в статических моделях).

Если дверцы не открываются и не закрываются должным образом:

- Не мешают упаковки с продуктами закрытию дверцы?
- Правильно ли установлены дверные отсеки, полочки и ящички?
- Не повреждены ли прокладки дверцы?
- Стоит ли холодильник на ровной поверхности?

Если края холодильного шкафа, соприкасающиеся с соединениями двери, являются теплыми

Особенно летом (в жаркую погоду) поверхности, с которыми соприкасается соединение, могут нагреваться во время работы компрессора, это является нормой.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

- Плавкий предохранитель компрессора включится после внезапного отключения электроэнергии или после отключения холодильника из розетки, чтобы дать газу в системе охлаждения время для стабилизации. Холодильник включится через 4 – 5 минут – волноваться не о чем.
- Блок охлаждения холодильника спрятан в задней стенке. Следовательно, внутри холодильника (на задней поверхности) могут появляться капельки воды или лед в силу того, что компрессор работает с определенными интервалами. Это нормально. В размораживании холодильника нет необходимости, пока не будет выявлено избыточное количество наледи.
- Если Вы не используете холодильник в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), отключите

вилку из розетки. После размораживания необходимо очистить холодильник и оставить дверь открытой для предотвращения появления влаги и неприятного запаха.

- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей сервисной службой.
- Копленный вами электроприбор предназначен только для бытового использования и может использоваться только в домашних условиях по указанному назначению. Он не предназначен для коммерческого или общего использования. Мы обращаем Ваше внимание, что если потребитель использует данное устройство не в соответствии с данными характеристиками, производитель и дилер не несут ответственности за ремонт и отказ во время гарантийного срока.
- Срок службы холодильника, заявленный Департаментом Промышленности, составляет 10 лет (период замены деталей, необходимых для его правильной работы).

Информация о соответствии стандартам

- Тропический класс определен для температуры окружающего воздуха между 16°C и 43°C в соответствии со стандартами TS EN ISO 62552
- Устройство разработано в соответствии со стандартами , IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

- 1–Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
- 2–Подождите, пока подогретые продукты и напитки охладятся снаружи.
- 3–При размораживании замороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов во время размораживания будет способствовать поддержанию низкой температуры внутри холодильной камеры. Таким образом, будет обеспечиваться энергосбережение. Если размораживание замороженных продуктов осуществляется снаружи, имеет место потеря энергии.
- 4–При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде. Иначе уровень влажности внутри холодильника повысится. Таким образом, время работы будет увеличено. Также хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению запаха и вкуса.
- 5–При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
- 6–Следите за тем, чтобы отсеки холодильника с другой температурой (ящик для фруктов и овощей, охладитель и т.д.) оставались закрытыми.
- 7–Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.



Класс защиты от поражения током: I
Степень захисту від ураження струмом: I
Класс защиты от влажности и пыли: IPXO
Степень захисту від вологи та пилу: IPXO

Адрес производителя: ВЕСТЕЛЬ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., організе Санайи Болгеси 45030 Маниса, Турция
Адреса виробника: ВЕСТЕЛ БЕЯЖ ЕСИЯ А.С., організе Санайі Болгесі 45030 Маніса, Туреччина
Адрес импортера: ООО «МДА-Груп», 02095 г.Киев, ул. Княжий затон, д. 21
Адреса імпортера: ТОВ «МДА-Груп», 02095 м.Київ, вул. Княжий затон, буд. 21



52146580